

Е.Б. Савельева
(ФГБОУ ВПО «Московский государственный областной
гуманитарный институт»)

ВИДЫ АУДИТОРНОЙ РАБОТЫ С АВТОБИОГРАФИЧЕСКИМ ТЕКСТОМ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ

Современный процесс обучения невозможен без использования разнообразных методов, форм и видов работы, результатом чего является совокупность полученных знаний, навыков и умений, которые сами по себе не формируются, а достигаются благодаря эффективности учебной деятельности. Обучение чтению на иностранном языке по праву занимает значительное место в развитии лингвистических компетенций учащихся. В условиях высшей школы традиционно принято организовывать три основных вида работы с текстом: чтение в аудитории (аудиторное), так называемое «домашнее» чтение, общее для всех, но подготавливаемое непосредственно во внеаудиторных условиях и чтение индивидуальное (самостоятельное, личностное).

При изучении французского языка на уровне продвинутого этапа при подготовке бакалавров предметом для чтения и последующего лингвистического анализа может стать текст, написанный в жанре автобиографии.

Выбор аутентичного автобиографического текста как материала для отработки различных видов речевой деятельности обусловлен несколькими факторами. Текстовый аутентичный фрагмент позволяет:

- сформировать у изучающих иностранный язык умение читать, осмысливать и интерпретировать художественное произведение автобиографического жанра на языке оригинала;
- развивать способность инициировать речь (письменную и устную) в связи с содержанием и формой текста художественного произведения жанра автобиографии;
- выявлять, понимать и идентифицировать лингвокультурные особенности, заложенные в тексте, развивая при этом лингвострановедческую компетенцию обучающегося;
- развивать филологическую компетенцию, которая предполагает формирование способности учащегося посредством лингвостилистического анализа текста понять особенности жанра автобиографии;
- качественно повышать мотивацию изучения языка.

Таким образом, при выборе аутентичного материала мы остановились на автобиографическом произведении французского писателя, лауреата Нобелевской премии Андре Жида (1869–1951) «Если зерно не умрет...» [1]. Вместе с тем известно, что в ряде произведений писатель регулярно использовал события и факты личной жизни в качестве сюжетных линий повествования. Например, в знаменитых повестях «Имморалист» («L'Immoraliste», 1902 г.), «Тесные ворота» («La Porte Etroite», 1909 г.) и др. Однако именно повесть «Если зерно не умрет...» всецело соответствует жанровой принадлежности [2, 3].

Данный выбор обусловлен также следующими факторами:

- во-первых, необходимостью «открытия» и популяризации творчества А. Жида в рамках учебных программ бакалавров;
- во-вторых, изучением жанра автобиографии как одного из ведущих литературных жанров в истории мировой литературы, в том числе французской;
- в-третьих, отнесением анализируемого текста произведения к жанру автобиографии на основе характерных признаков, присущих данным видам текстового материала, и отличительными особенностями лингвистической работы с ними.

Материал для аудиторной работы представлен в виде учебно-методического досье (или DP – dossier pédagogique).

Кроме аутентичного текста «J'écrirai mes souvenirs comme ils viennent...» (1: 24–25) и задания *lecture-introduction*, в предлагаемую DP входят несколько видов работ (или activités) с наличием упражнений для их выполнения в устной и письменной формах (*expressions écrite et orale*). К таковым относятся, например, блоки заданий под общими названиями: *Compréhension du texte; Enrichissement lexical; Elaboration d'un document; Exercices d'application*, которые состоят:

- из упражнений на качество понимания текста (выполняются преимущественно в устной форме);
- грамматических упражнений (каждый комплекс упражнений предполагает выполнение заданий как в устной, так и в письменной форме и составлен с целью повторения и закрепления грамматического материала, изученного ранее в рамках общеобразовательной программы);
- упражнений на отработку и закрепление новой лексики (выполняются в устной и письменной форме);
- упражнений на развитие навыков выхода в коммуникацию в соответствии с заявленной темой разговорной практики (выполняются в устной форме).

Очевидно, что разнообразные виды и типы упражнений способствуют развитию необходимой лексико-грамматической ориентации в художественном тексте и облегчают его адекватное понимание.

В заключительном блоке представлены задания, связанные с проблематикой изучаемого аутентичного текста, а также непосредственно самого литературного жанра автобиографии и стиля автора: *Etude de la langue, du genre, du style d'auteur*.

Содержание разработанного ДР является, на наш взгляд, актуальным и интересным с точки зрения поставленных задач. Оно позволяет активизировать уже имеющиеся языковые, культурологические, историко-литературные знания, а также приобрести новые. Использование оригинальных текстов жанра автобиографии в обучении французскому языку направлено также на развитие познавательной и творческой активности обучающихся в освоении учебного материала, стимулирует самостоятельность мышления, побуждает к инициативной речи, в которой отображаются субъективные взгляды учащихся, их интересы и жизненная позиция.

Библиографический список

1. Gide A. Si le grain ne meurt, coll. Folio, Editions Gallimard, Paris, 1920–1924. 373 p.
2. Priscille M. L'autobiographie, Hatier, Paris, 2003. 159 p.
3. Wittmann J-M. Si le grain ne meurt d'André Gide, coll. Folio, Editions Gallimard, Paris, 2005. 218 p.

С.С. Котова

(ФГАОУ ВПО «Российский государственный профессионально-педагогический университет»)

ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования третьего поколения кардинальным образом изменили ориентиры отечественной системы образования. Вместо традиционных знаний, умений и навыков на первый план